



Hawaii

Type*	Provision(s)	Description
OAA, PWD, TRA	2007 Hawaii 24th Legislative Session, Act 204, Senate Bill No. 1916, (June 21, 2007)	The aging and disability resource center will contract with a management information consultant to coordinate and implement consumer education and outreach campaigns, including bilingual translation and other activities that will educate the consumers and general public about aging and disability resource center services.
XXX	Haw. Rev. Stat. Ann. § 321-301	Bilingual health education aides shall assist in the provision of health education and public health services to non- and limited- English speaking persons living in the State.
MEN	Haw. Rev. Stat. Ann. § 333F-1	Services for persons with developmental disabilities or mental retardation include, but are not restricted to, development of language and communications skills and interpretation.
AGY, MEN	Haw. Rev. Stat. Ann. § 334-12	Establishes a mental health unit in the Department of Health to provide statewide bilingual services.
AGY, TRA	Haw. Rev. Stat. Ann. § 371-33	Each state agency and all covered entities shall take reasonable steps to ensure meaningful access to services, programs, and activities by limited English proficient persons, which will be determined by a totality of circumstances. Written translations of vital documents will be completed for each eligible LEP group that constitutes 5 percent or 1000, whichever is less, of the population of persons eligible to be served or likely to be affected. If there are fewer than 50 persons in an LEP group that reaches the 5 percent threshold, there will be written notice in the primary language to that group of the right to receive competent oral interpretation of those written materials, free of cost. To the extent that the State requires additional personnel to provide language services based on this section, the State shall hire qualified personnel who are bilingual to fill existing, budgeted vacant public contact positions. Each state agency and covered entity shall establish a plan for language access and designate a language access coordinator.
MCO, RGT	Haw. Rev. Stat. Ann. § 432E-5(b)	As a part of the Patients' Bill of Rights and Responsibilities Act, managed care plans shall at all times make their complaints and appeals procedures available in a form that is reasonably understandable to the average layperson. This information shall be provided in a language other than English upon request.
MEN	Haw. Code R. § 11-175-02	In the community-based mental health and substance abuse system, a "qualified interpreter" must demonstrate competence in both English and the other language for which interpretation is to be provided.
HEA	Haw. Code R. § 17-602.1-30(4)(c)	If the individual requesting a hearing from the Department of Human Services' Family and Adult Services Division speaks a language other than English and the affected branch of the Department is required to provide bilingual staff or interpreters, the branch shall ensure that the hearing procedures are verbally explained in the language of the individual making the request.
MED	Haw. Code R. § 17-1711-5(a)	Each person or family wishing to apply for the medical assistance program shall have the right to request an interpreter to assist with the application process.
EPS	Haw. Code R. § 17-1737-55(b)(2)	The department shall seek out individuals and their families enrolled in the Medicaid program and inform them of the availability of EPSDT services by a combination of written and oral methods. Staff shall use appropriate informing procedures for recipients or their families who are deaf, blind, or who cannot read or understand the English language.

* Codes are available at the end of the document.

Using the State Charts

The Charts present information for each state along three columns. The first column provides a three-letter code that signifies the subject matter of the law being cited. The second column gives the citation to the provision, and the last column offers a brief summary of the provision. The first column coding is as follows:

Code Subject Matter

AGY	Government agency requirements (excluding hearings/legal proceedings)
CHC	Community health centers
CHI	Children's health (excluding EPSDT and early intervention)
CON	Consent (e.g. informed consent)
CRD	Credentialing or profiles for health professionals (e.g. nurses' aides testing)
EIS	Early Intervention Services for children and newborn screening
EPS	Medicaid Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment Services
FAM	Use of family members, friends, children as interpreters
HEA	Hearings/legal proceedings
HHC	Home health agencies, personal care services, and adult day health centers (not related to mental illness/developmental disabilities)
HIV	HIV/AIDS
HOS	Hospitals
INS	Insurance carriers (may include health maintenance organizations)
INT	Interpreter standards/certification/qualifications
LTC	Long-term care, including nursing homes, assisted living (not related to mental illness/developmental disabilities)
MED	Medicaid

Code Subject Matter

MEN	Services for people with mental health issues or developmental disabilities, including behavioral health services, habilitation services and Independent Living services (not facilities)
MCE	Medicare
MCO	Managed care organization/Prepaid in-patient/ambulatory health plan
MFA	Facilities for mental illness, ICF/MRs, and other facilities for the provision of psychiatric or mental health services
OAA	Services for the elderly or services under the Older Americans Act
PAY	Reimbursement/payments
PRO	Health professions standards/requirements
PUB	Public health
PWD	People with disabilities
RGT	Patient/client rights
STA	Sterilization/abortion
TRA	Translation
UNI	Universal
WOM	Services related to women's health but not abortion/sterilization
XXX	Other